

-이는 참고용입니다. 영어본에 표기해주세요.-

학생: \_\_\_\_\_ 학년: \_\_\_\_\_

중국 내에서의 주소 \_\_\_\_\_

이메일주소 \_\_\_\_\_ 집 전화 \_\_\_\_\_

## 법적 권리 포기과 면제

**권리 포기과 면제.** SYIS 와 직원들 그리고 관리담당자는 SYIS 의 버스프로그램에 참여한 아래 이름의 학생에 의한, 어떠한 종류나 본질에 대한 요구, 주장, 소송 등에 대해 법적으로나 재정적으로 면제되고 영원히 책임이 없으며 해를 당하지 않습니다.

**의료 치료.** SYIS 와 직원들 그리고 관리담당자는 선택적 버스프로그램에 관련해 일어나는 어떠한 응급치료나 치료 또는 다른 의료서비스에 대해 일어나는 소송에 대해 면제되고 영원히 책임이 없습니다. 부모나 보호자는 여기 통학버스 서비스를 감독하는 담당자에 의해 필요하다고 여겨져 행해지는 의료 치료를 허락합니다. 응급 시, 아래에 적힌 사람에게 가능한 대로 연락될 것이나, 중국 내에서의 통신시스템으로 인해 연락이 안 될 수도 있음을 인지합니다.

**보험.** SYIS 는 선택적 버스프로그램 참여자들에게 건강, 의료, 또는 장애 보험을 적용하지 않습니다. 각 참여자는 스스로의 보험(건강, 생명, 의료 등)을 가져야 합니다.

**그 외.** 학생과 학부모 또는 보호자는 이 동의서가 중화인민공화국과 각 개인의 모국의 법에 합당하다는 것과 법정이나 이 항목을 살펴보는 누구에 의해서도 같은 내용으로 해석될 것이라는 것을 동의합니다. 참여자와 부모 또는 보호자는 이 동의서의 조목이나 조항이 어떤 법정이나 합법적 권한에 의해 무효하다고 여겨질지라도, 이 동의서의 나머지 조항에 그러한 조항이나 항목의 무효함이 적용되지 않고 계속 유효함을 동의합니다.

학생과 학생의 부모는 또한 아래의 사항을 동의합니다.

- 학생과 부모는 이것이 SYIS 에 의해 제기된 선택적서비스라는 것을 인지한다. 모든 위험사항과 책임은 아래에 표기된 참가자의 부모에 의해 지니게 된다.
- 학생과 부모는 학교 통학을 위해 다른 통학수단을 사용할 수 있다.
- 학생과 부모는 버스프로그램 방침에 제시된 규칙들을 따를 것을 동의한다.

학생 서명 \_\_\_\_\_

날짜: \_\_\_\_\_

부모/보호자 서명 \_\_\_\_\_

날짜 \_\_\_\_\_



# 통학버스 법적 면제와 의료 동의서

[www.syischina.com](http://www.syischina.com)